

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Воронежский государственный институт искусств»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Фольклорно-этнографическая практика»
(учебная практика)

Бакалавриат по направлению подготовки 53.03.06 Музыкознание и музыкально-прикладное искусство

Профиль подготовки: «Этномузыкалогия»

Программа подготовки: академический бакалавриат

Квалификация: Этномузыколог. Преподаватель. Руководитель творческого коллектива (этномузыкалогия)

Форма обучения: очная

Факультет: музыкальный

Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра этномузыкалогии

Воронеж
2023

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 53.03.06 Музыкальное и музыкально-прикладное искусство, профиль подготовки «Этномузыкология», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 23.08.2017 № 828.

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена на заседании кафедры этномузыкологии от 29 мая 2023 г., протокол № 9.

И.о. зав. кафедрой – кандидат искусствоведения, профессор Сысоева Г.Я.
Разработчик – и.о. доцента Токмакова О.С.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины: освоение методов полевых исследований, накопление практического опыта работы в экспедиции, накопление фактологической базы современной науки для самостоятельной научной и практической деятельности.

Задачи дисциплины:

- подготовка студента к самостоятельной исследовательской работе в условиях фольклорно-этнографической экспедиции;
- выработка практических навыков профессиональной работы по сбору фольклорно-этнографических материалов;
- обучение студента основным методам ведения исследовательской работы в полевых условиях (выявления носителей и знатоков народных традиций, организации ансамблевых записей, навыкам ведения сеанса записи, общения с народными исполнителями), способам организации работы экспедиционной группы, а также составления необходимой документации с экспресс-анализом полученной информации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП.

Дисциплина адресована студентам-бакалаврам, обучающимся по направлению подготовки 53.03.06 «Музыкальное и музыкально-прикладное искусство», профиль подготовки №3 «Этномузыкалогия» и входит в состав блока практик (Б2.В.01(У)). Она непосредственно связана с такими дисциплинами как «Теория музыкального фольклора», «Южнорусская этнография», «Обработка и систематизация фольклорно-этнографических материалов», «Методика полевых исследований», «Региональные певческие стили», «Народные музыкальные инструменты», «Народная хореография».

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Формируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенций
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	<i>Знать:</i> <ul style="list-style-type: none">– психологию общения, методы развития личности и коллектива;– приемы психической регуляции поведения в процессе обучения музыке;– этические нормы профессионального взаимодействия с коллективом;– механизмы психологического воздействия музыки на исполнителей и слушателей.
	<i>Уметь:</i> <ul style="list-style-type: none">– работать индивидуально и с группой, выстраивать отношения, психологически взаимодействовать с коллективом;– понимать свою роль в коллективе в решении поставленных задач, предвидеть результаты личных действий, гибко варьировать свое поведение в команде в зависимости от ситуации.
	<i>Владеть:</i> <ul style="list-style-type: none">– навыком составления плана последовательных шагов для достижения поставленной цели;– навыком эффективного взаимодействия со всеми участниками коллектива;

		<ul style="list-style-type: none"> – системой знаний о способах построения продуктивных форм взаимодействия педагога с учениками.
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах		<p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов; – проблемы соотношения академической и массовой культуры в контексте социальной стратификации общества, основные теории культурного развития на современном этапе; – национально-культурные особенности социального и речевого поведения представителей иноязычных культур; – обычаи, этикет, социальные стереотипы, историю и культуру других стран; – исторические этапы в развитии национальных культур; – художественно-стилевые и национально-стилевые направления в области отечественного и зарубежного искусства от древности до начала XXI века; – национально-культурные особенности искусства различных стран. <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; – соотносить современное состояние культуры с ее историей; – излагать и критически осмысливать базовые представления по истории и теории новейшего искусства; – находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими иноязычную информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп; – проводить сравнительный анализ онтологических, гносеологических, этических идей, представляющих различные философские учения; – сопоставлять общее в исторических тенденциях с особенным, связанным с социально-экономическими, религиозно-культурными, природно-географическими условиями той или иной страны; – работать с разноплановыми историческими источниками; – извлекать уроки из исторических событий, и на их основе принимать осознанные решения; – адекватно реализовать свои коммуникативные намерения в контексте толерантности; – находить и использовать необходимую для взаимодействия с другими членами социума информацию о культурных особенностях и традициях различных народов; – демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп. <p><i>Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – развитой способностью к чувственно-художественному восприятию этнокультурного разнообразия современного мира; – нормами недискриминационного и конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных

	<p>особенностей;</p> <ul style="list-style-type: none"> – речевым этикетом межкультурной коммуникации; – навыками анализа различных художественных явлений, в которых отражено многообразие культуры современного общества, в том числе явлений массовой культуры.
<p>ПК-15 Способен принимать участие в полевых (экспедиционных) исследованиях по выявлению, фиксации (аудио- и видеозаписи) и мониторингу объектов нематериального культурного наследия (музыкального фольклора, хореографии, инструментальной музыки, этнографических материалов и др.)</p>	<p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - направления, цели, задачи и методы полевых исследований (экспедиционной работы); - методы ведения опроса и фиксации материала в условиях экспедиции; - специфику работы на территориях с различным составом населения; - жанровый состав музыкального фольклора в его региональном и этническом разнообразии. <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - участвовать в подготовке экспедиции и руководить работой экспедиционной группы; - вести опрос населения с целью изучения традиций народной культуры; - выполнить качественную звуко-, видеозапись образцов музыкального фольклора и других значимых данных; - обоснованно определить жанровую, историко-стилевую, этнокультурную принадлежность явлений музыкального фольклора; <p><i>Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - современными методами и опытом экспедиционной работы; - опытом работы с техническими средствами для осуществления аудио-, видеозаписи вокальной и инструментальной музыки, хореографии, обрядовых сцен, интервью; <p>навыками составления необходимой документации.</p>

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётных единицы.

Учебная экспедиционная практика проводится за пределами периода теоретического обучения по окончании 2 и 4 семестров в объеме 1 недели в год (всего – 2 недели) под руководством опытного педагога-консультанта; на руководство практикой педагогу отводится 36 часов в неделю в полевых условиях.

Вид учебной работы	Всего часов	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр
		Кол-во часов		Кол-во часов	
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
Аудиторные занятия в том числе:					

Лекции (Л)					
Семинары (С)					
Практические занятия (ПЗ) в том числе:					
групповые					
мелкогрупповые					
индивидуальные					
Консультации					
Курсовая работа					
Самостоятельная работа студента (СРС)	144	72		72	
Вид промежуточной аттестации: зачет (З) или экзамен (Э)			зачёт		зачёт
ИТОГО:	часов	144	72		72
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	2		2

4.2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.2.1 Виды экспедиционной практики

Практика студентов может осуществляться в ходе фольклорных экспедиций различных видов: разведывательных, фронтальных комплексных, специализированных.

Учебная практика осуществляется в составе группы под руководством педагога. Цель такой экспедиции – предоставить возможность студентам на начальном этапе обучения познакомиться с традициями народной культуры в их живом бытовании, с методами выявления исполнителей народной песни и инструментальной музыки, ведения опроса и аудиозаписи. Учебная экспедиция отличается тем, что выезд группы студентов под руководством преподавателя осуществляется по заранее подготовленному маршруту – на предварительно обследовавшуюся территорию, где традиции народной культуры сохраняются в продуктивном виде. Кроме учебных и методических целей учебная экспедиция имеет научное значение, определяемое перспективным планом обследования местных фольклорных традиций. Учебная экспедиция раскрывает перед студентами младших курсов возможность систематического изучения песенного и инструментального фольклора на предварительно освоенной фактологической основе. В связи с этим наиболее целесообразно проводить учебную практику в рамках многолетнего комплексного обследования территории.

Проведение комплексной экспедиции в период летних каникул предполагает:

- запись всех бытующих жанров традиционного музыкального фольклора и наиболее типичных образцов, характеризующих современный музыкальный быт; определение современного состояния фольклорной традиции, ее динамики, исторических предпосылок;
- выявление ведущих жанров музыкального фольклора, причины их приоритета; выявление репертуара исполнительских коллективов и отдельных знатоков традиции;
- установление стилевых закономерностей местных песенных традиций; изучение народных исполнительских традиций – сольной, ансамблевой;

- изучение инструментальной традиции – поиск исполнителей и мастеров изготовления инструментов; органологические проблемы, вопросы типологии наигрышей, роли инструментальной музыки в обрядово-праздничной системе культурной традиции;
- выявление особенностей народной хореографии, элементов народного театрального искусства;
- запись этнографических сведений о традиционных и современных обычаях и обрядах, роли фольклорных форм в традиционных обрядах; фиксация сведений о предметах прикладного искусства;
- запись словесных форм фольклора.

Координация работы в экспедиции осуществляется благодаря проведению ежедневных докладов с представлением результатов работы за день. Отчеты сопровождаются ведением отчетных тетрадей с кратким изложением полученных сведений.

Для возможно более успешного осуществления экспедиции устанавливаются связи с местными органами власти и средств массовой информации, руководителями учреждений культуры и образования.

4.2.2 Формы организации и проведения экспедиционной практики.

1) Подготовительный этап

Комплекс научных задач, поставленных перед экспедицией, предполагает специальную научную подготовку – изучение имеющихся публикаций по фольклору, истории и этнографии изучаемой территории, имеющихся фондовых коллекций, выяснение значения данной традиции в изучаемой стилиевой зоне. Осуществляется подготовка репертуарных списков, перечней сведений по этнографии.

Обязательным является проведение семинаров для всех участников экспедиции, на которых руководитель экспедиции (ведущий преподаватель), приглашенные специалисты (филологи, этнографы и др.) знакомят участников с проблематикой и практическими методами работы. Проводятся встречи со специалистами по аудиозаписи, фото и видеосъемкам, а также – специальный медицинский инструктаж.

2) Начальный этап экспедиционной работы

Началу экспедиции предшествует формирование групп (по 2-3 человека в группе), назначение руководителей групп, разработка маршрутов, организация постоянной базы экспедиции. Для организации базы назначается специальная группа из состава преподавателей. В задачи этой группы входит подготовка необходимых документов (сопроводительные и гарантийные письма, бланки договоров на обслуживание экспедиции и пр.); установление связи с местными органами власти, руководителями учреждений культуры и образования; выезд на место за 3-4 дня до отъезда остальных участников экспедиции для создания необходимых условий проживания и работы экспедиции.

3) Участие студентов в работе комплексной научной экспедиции

Экспедиционная практика студентов 1 и 2 курса включает работу студента в составе группы: ведение записей в рабочей тетради (поэтические тексты песен, конспективная запись бесед), помощь руководителю группы в поиске исполнителей и организации сеансов записи; расстановка и подключение аппаратуры, запись на диктофон бесед с исполнителями; постепенное освоение работы с профессиональной аудио-, фото- и видеотехникой.

Техническое обеспечение работы экспедиции предусматривает наличие в экспедиционной группе качественной звукозаписывающей техники и видеокамеры.

4.2.3 Формы отчетности студента о прохождении экспедиционной практики

Непременным условием проведения практики в условиях научных экспедиций является участие студентов в ежедневных конференциях с отчетом о проделанной за день работе в составе экспедиционной группы.

По окончании фольклорной экспедиции руководители и участники групп предоставляют для хранения в Кабинет народной музыки ВГИИ полевые материалы. В случае, если записи велись на аналоговых носителях, предоставляются пронумерованные кассеты аудио- и видеозаписей, фотопленки (с перечнем отснятых кадров), отпечатанные и подписанные фотоснимки; в случае записи на цифровую технику собранные материалы предоставляются на цифровых носителях, в оригинальном формате записи, распределенные по единицам хранения и озаглавленные. Также предоставляются для хранения сопровождающие документы: маршрутные листы, карты, перечни обследованных населенных пунктов, рабочие тетради, приобретенные предметы материальной культуры с приложением паспортных сведений; другие документы.

4.3. Образовательные технологии

Практические занятия – 100%. Ежедневные отчеты о проделанной работе могут проходить в виде семинаров, презентаций с использованием мультимедийных технологий. При наличии хорошего психологического контакта с информантами – носителями традиции – во время практики возможны сеансы общения в виде семинаров-практикумов и интерактивных занятий по освоению народных традиций.

Проведение учебной практики в полевых условиях открывает для преподавателя широкие возможности для установления тесного психологического контакта со студентами. Возможны разного рода психологические тренинги (на тренировку контактности, командного взаимодействия и т.п.), экспресс-тестирование в игровой форме. Основная цель всех таких методов – создание из студентов успешной и эффективной группы с общими целями и высокой мотивацией, а также создание комфортного психологического климата во время работы.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Рекомендации по адаптации рабочей программы учебной практики для обучающихся с инвалидностью и с ОВЗ

Проведение практики может осуществляться в соответствии с индивидуальным учебным планом с учетом психофизического развития, индивидуальных возможностей, состояния здоровья обучающихся. В этом случае происходит корректировка соотношения аудиторных и внеаудиторных часов, выделенных на практическую подготовку, с сохранением ее общей трудоемкости.

По письменному заявлению обучающегося возможно предоставление ассистента (в том числе, сурдопереводчика, тифлопереводчика) для сопровождения процесса прохождения практики, выбор мест прохождения практики с учетом состояния здоровья и требования по доступности.

По просьбе обучающегося с ОВЗ для него разрабатываются адаптированные оценочные средства, позволяющие оценить запланированные результаты прохождения практики и уровень сформированности компетенций, а также определяется подходящий для студента регламент и форма проведения аттестации.

Необходимость создания индивидуальных условий прохождения практики и аттестации обозначаются в личном заявлении обучающегося, переданном в деканат в

течение месяца после начала занятий практических занятий, рассматриваются и утверждаются на заседании кафедры.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

6.1 Паспорт фонда оценочных средств

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1.	подготовительный этап экспедиции	УК-5, ПК-15	Письменная работа
2.	полевая работа студента	УК-3, УК-5, ПК-15	Устный опрос
3.	камеральная обработка полевых материалов	УК-5, ПК-15	Письменная работа
4.	Промежуточная аттестация (зачет)	УК-3, УК-5, ПК-15	Письменная работа

6.2. Формы, уровни и критерии оценивания результатов обучения по дисциплине

Форма оценивания	Уровни оценивания	Критерии оценивания
Практические письменные работы	Не аттестован («неудовлетворительно»)	Обучающийся неполно выполнил задание, при изложении были допущены существенные ошибки, результаты выполнения работы не удовлетворяют требованиям, установленным преподавателем к данному виду работы
	Низкий («удовлетворительно»)	Обучающийся неполно, но правильно изложил задание; при изложении была допущена 1 существенная ошибка; Знает и понимает основные положения данной темы, но допускает неточности в формулировке понятий; выполняет задание недостаточно логично и последовательно; Материал оформлен неаккуратно или не в соответствии с требованиями
	Средний («хорошо»)	Обучающийся неполно, но правильно изложил задание, при изложении были допущены 1-2 несущественные ошибки, которые он исправляет после замечания преподавателя;

		материал оформлен недостаточно аккуратно и в соответствии с требованиями.
	Высокий («отлично»)	Обучающийся обстоятельно, с достаточной полнотой излагает соответствующую тему; дает правильные формулировки, точные определения понятий, терминов; материал оформлен аккуратно в соответствии с требованиями.
Устный опрос (устные ответы на вопросы)	Не аттестован («неудовлетворительно»)	Ответ на поставленный вопрос отсутствует. Обучающийся демонстрирует полное непонимание проблемы.
	Низкий («удовлетворительно»)	Дан неполный ответ на поставленные вопросы; в ответе присутствуют ошибки и неточности, не использованы профессиональные термины; обучающийся демонстрирует поверхностное понимание проблемы.
	Средний («хорошо»)	Дан полный ответ на поставленные вопросы, однако обучающийся затрудняется с приведением конкретных примеров. Используются профессиональные термины.
	Высокий («отлично»)	Дан полный развернутый ответ на поставленные вопросы с приведением конкретных примеров, использованы профессиональные термины, ошибки отсутствуют. Обучающийся демонстрирует глубокое понимание проблемы.

6.3. Требования к форме и содержанию промежуточной аттестации

Основанием для сдачи зачёта в 3 и 5 семестре является подготовленный студентом (группой студентов) подробный научный отчет об экспедиционной практике, которую он прошел в течение процесса обучения с представлением всех материалов, подготовленных им в период обучения: описей, реестров записей, выполненных им в качестве участника экспедиционной группы.

Отчёт об экспедиционной практике, должен содержать следующие пункты: маршрутный лист, цель экспедиции, общие сведения о сёлах, деревнях, сведения о календарных праздниках и обрядах, жанры календарного фольклора, сведения о семейно-бытовых праздниках и ритуалах, жанры семейно-обрядового фольклора, современное состояние фольклорной традиции, список аудио-, видеокассет, дисков, флеш-карт, записанных в экспедиции, приложения, составленные по сёлам (например, «песни, записанные в селе Подсереднее», «репортажи, записанные в селе Подсереднее») со ссылками на архивные номера и номера по описи, а также все описи полевого материала в электронном и распечатанном виде.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Рекомендуемая литература (основная)

- 1) Круглов Ю.Г. Фольклорная практика. Допущено Министерством просвещения СССР в качестве пособия для студентов и преподавателей педагогических институтов. М., 1979. Изд. второе – М., 1986.

- 2) Медведева В.Н. Фольклорная практика в музыкальном вузе. Учебно-методическое пособие. М., 1993.
- 3) Методические указания по собиранию фольклора. М., 1994.
- 4) Морохин В.Н. Методика собирания фольклора. Рекомендовано Государственным комитетом СССР по народному образованию для использования в учебном процессе. М., 1990.

Рекомендуемая литература (дополнительная)

- 1) Актуальные проблемы полевой фольклористики. М., 2002.
- 2) Актуальные проблемы полевой фольклористики. Вып. 2. М., 2003.
- 3) Актуальные проблемы собирания и изучения русского фольклора (тезисы докладов). Воронеж, 1991.
- 4) Гусев В.Е. Методика полевых исследований // Русский фольклор. Т. 9. М.-Л., 1964.
- 5) Квитка К.В. Профессиональные народные певцы и музыканты на Украине (программа для исследования их деятельности и быта) // К.Квитка Избранные труды в двух томах. Т.2. М., 1973. С.279-343.
- 6) Кривчикова Н. В. Проблема систематизации обрядового фольклора Белгородской области// Музыкальное наследие народных исполнителей: к проблеме преемственности. Белгород, 2011.
- 7) Кабинет народной музыки. Московская государственная консерватория им. П.И. Чайковского. М: Музыка, 1966.
- 8) Каталог коллекций документальных экспедиционных и стационарных записей Фольклорно-этнографического центра имени А. М. Мехнецова/ Санкт-Петербургская государственная консерватория имени Н. А. Римского-Корсакова. Сост. Е. А. Валевская. СПб., 2010
- 9) Народная традиционная культура Псковской области. Обзор экспедиционных материалов из фондов Фольклорно-этнографического центра // Автор проекта, сост., науч. ред. А. М. Мехнецов; авторский коллектив: Е. А. Валевская, И. В. Королькова, Г. В. Лобкова, А. М. Мехнецов, К. А. Мехнецова, А. Ф. Некрылова, А. В. Полякова, И. С.Попова, И. Б.Теплова. В 2 т. СПб, Псков, 2002.
- 10) Перечень экспедиционных и стационарных аудиозаписей основного фонда Кабинета народной музыки Московской государственной консерватории. – М., 1999.
- 11) Сысоева Г. Я. Песенный стиль воронежско-белгородского пограничья. Воронеж, 2011.
- 12) Щуров В. М. Южнорусская песенная традиция. М., 1978.
- 13) Программа для комплексных фольклорных экспедиций / Отв. ред. В.Е.Гусев. М., 1971.
- 14) Пушкина С.И., Чернышева М.Б., Калугина Н.В. Народная песня звучит. (Методика сбора, хранения и сценического воплощения фольклора). М., 1982.
- 15) Сысоева Г. Я. Полевая работа музыкантов-фольклористов в современных условиях// Музыкальное наследие народных исполнителей: к проблеме преемственности. Белгород, 2011.
- 16) Шумов В. Методические рекомендации по сбору и архивному хранению фольклорных материалов. Пермь, 1994.
- 17) Щуров В.М. Методика собирания музыкального фольклора в условиях студенческой музыкально-этнографической практики // Методы музыкально-фольклористического исследования. М., 1989.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для успешной организации экспедиционной практики необходимо наличие:

- современной звуко- и видеозаписывающей аппаратуры (магнитофонов, микрофонов, блоков питания, видеокамер), фотоаппаратов, расходных материалов (кассет, дисков, флэш-карт)
- портативных компьютеров
- сотовых телефонов для оперативной связи экспедиционных групп в процессе проведения сеансов записей
- автотранспорта.

Лист переутверждения рабочей программы учебной дисциплины

Рабочая программа:

одобрена на 20__/20__ учебный год. Протокол № ____ заседания кафедры
от “ ____ ” _____ 20__ г.

Ведущий преподаватель _____
Зав. кафедрой _____

одобрена на 20__/20__ учебный год. Протокол № ____ заседания кафедры
от “ ____ ” _____ 20__ г.

Ведущий преподаватель _____
Зав. кафедрой _____

одобрена на 20__/20__ учебный год. Протокол № ____ заседания кафедры
от “ ____ ” _____ 20__ г.

Ведущий преподаватель _____
Зав. кафедрой _____

одобрена на 20__/20__ учебный год. Протокол № ____ заседания кафедры
от “ ____ ” _____ 20__ г.

Ведущий преподаватель _____
Зав. кафедрой _____

одобрена на 20__/20__ учебный год. Протокол № ____ заседания кафедры
от “ ____ ” _____ 20__ г.

Ведущий преподаватель _____
Зав. кафедрой _____